



Representative Office of Japan to the Palestinian Authority

VIP2 Center 3rd Floor, Yazoor Street, Al-Bireh, Palestine
Tel. 02-2413120/1/2 Fax. 02-2413123
repjapan@mofa.go.jp www.ps.emb-japan.go.jp

Press Release

October 7th, 2014

Statement by the Press Secretary, Ministry of Foreign Affairs of Japan, on the Announcement Regarding the Construction of Housing Units in East Jerusalem

1. The Government of Japan deeply deplores that the Israeli authority announced the approval of the construction of about 2600 housing units in the Jewish settlements in East Jerusalem.
2. The Israeli announcement, following the recent expropriation of the land in the southern part of the West Bank, clearly goes against the ongoing efforts by the international community toward the ceasefire agreement regarding the Gaza Strip and realizing a two-state solution.
3. Settlement activities are a violation of international law, and Japan has repeatedly called upon Israel to fully freeze settlement activities. The Government of Japan strongly calls upon Israel to refrain from any unilateral act that changes the current status of East Jerusalem as well as the West Bank and to desist from implementing the above-mentioned plan of construction for the sake of progress in the peace process.
4. Japan once again strongly urges both Israeli and Palestinian sides to act to enhance mutual trust and continue to make steady efforts for peace.
(END)



Representative Office of Japan to the Palestinian Authority

VIP2 Center 3rd Floor, Yazoor Street, Al-Bireh, Palestine
Tel. 02-2413120/1/2 Fax. 02-2413123
repjapan@mofa.go.jp www.ps.emb-japan.go.jp

بيان صحفي

7 أكتوبر 2014

بيان للسكرتير الإعلامي لوزارة الخارجية اليابانية بشأن قرار بناء وحدات سكنية في القدس الشرقية

1. تعرب حكومة اليابان عن بالغ أسفها إعلان الحكومة الإسرائيلية الموافقة على بناء حوالي 2600 وحدة سكنية في المستوطنات الإسرائيلية في القدس الشرقية.
2. إن هذا الإعلان الإسرائيلي، والذي رافقه حديثاً مصادرة الأراضي في جنوبي الضفة الغربية، يتناقض بوضوح مع الجهود الجارية التي يبذلها المجتمع الدولي تجاه اتفاق وقف إطلاق النار في غزة وتحقيق حل الدولتين.
3. تُعتبر الأنشطة الاستيطانية انتهاك للقانون الدولي، وتدعو اليابان إسرائيل مراراً لتجميد الاستيطان بشكل كامل. كما تدعو حكومة اليابان إسرائيل بقوة أن تمتنع عن أي عمل من جانب واحد قد يغير الوضع الحالي في القدس الشرقية وكذلك في الضفة الغربية والامتناع عن تنفيذ الإعلان المذكور أعلاه من أجل التقدم في عملية السلام.
4. تحث اليابان مرة أخرى وبقوة كلا الجانبين للعمل لتعزيز الثقة المتبادلة وكذلك بالإستمرار بمواصلة بذل الجهود من أجل السلام. (النهاية)